

فارسی

اطلاعات در برابر ترس

توقف اخراج

Lasst uns bleiben

Let us stay!

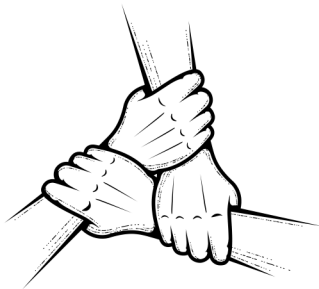
دهید بمانیم!

ما با هم برای  
حق ماندن می  
جنگیم

آخرین به روز رسانی: ژانویه ۲۰۲۴

# چگونه در برابر اخراج از آلمان مصون بمانیم

با ارایه اطلاعات زیر می خواهیم از همه افرادی که در معرض خطر اخراج قرار گرفته و یا ممکن در معرض چنین خطری قرار بگیرند حمایت کنیم. «همبستگی پیروز خواهد شد» شعاری است که در بسیاری از موارد در گذشته به واقعیت تبدیل شده و در آینده نیز چنین خواهد بود. ترس یا حتی وحشت کمکی نخواهد کرد. با ارائه این اطلاعات می خواهیم همه را برای مقاومت در برابر تبعید در سطوح اجتماعی، قانونی و سیاسی توانمند سازیم. ما می خواهیم با یک پیام روشن به ایجاد ساختارهای همبستگی متقابل تشویق نمایم: جلوگیری از اخراج همیشه ممکن است.



## وضعیت فعلی

اخیراً گزارش های زیادی در رسانه ها در مورد برنامه هایی برای افزایش تعداد اخراج منتشر شده است. دولت آلمان با چندین کشور مبدأ در مورد برنامه های بازگشت مذاکره مینماید، آنها قصد دارند روندهای پناهندگی را تسریع نموده و اخراج های منشوری بیشتری را با حمایت آژانس مرزی اروپایی Frontex انجام دهند.

برای همه کسانی که نه تنها توسط اداره پناهندگی آلمان "Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)" بلکه همچنین توسط دادگاه (در صورتی که به موقع علیه رد BAMF درخواست تجدید نظر کرده باشند) رد شده اند و فقط "Duldung" دارند. " (وضعیت تحمل) به نظر می رسد دشوار تر باشد.

اخراج ها از آلمان به کشورهای مختلف در حال افزایش است، اما آنها نمی توانند توده ها را به یکباره اخراج کنند و بنابراین تعداد اخراج ها هنوز کمتر از دروان قبل کووید است، به خصوص اگر آنها را در رابطه با درخواست های جدید پناهندگی نیز مشاهده کنید. هیچ کس نباید وحشت کند! شما باید با ایجاد پشتیبانی مطلع و سازماندهی شوید. هیچکس نباید با ترسش تنها بماند!

بیشتر در معرض خطر: همه کسانی که پس از رد درخواست پناهندگی آنها توسط مقامات، فقط “Duldung” دارند. در صورتی که به موقع نسبت به تصمیم منفی اعتراض کرده باشید، تنها در صورتی می توانید از کشور اخراج شوید که دادگاه تجدید نظر شما را رد کرده باشد.

کسانی که در ماه‌های آخر اخراج شده‌اند، در خانه یا محل کارشان جمع‌آوری می‌شوند، برخی از آنها در روزهای قبل از اخراج منشور. گاهی اوقات اخراج مستقیماً از “Ausländerbehörde” (دفتر خارجی) نیز انجام می‌شود.

ما سعی می‌کنیم در دو فصل اطلاعات مفیدی را در برابر ترس از اخراج به شما ارائه دهیم.

در فصل “حق اقامت” شما گزینه‌های مختلفی را پیدا می‌کنید که چگونه می‌توانید حق اقامت را دریافت نمایید، حتی اگر پرونده پناهندگی شما توسط مقامات رد شده باشد. در اینجا می‌توانید راه‌هایی را دریابید که به شما کمک میکند چگونه در آخرین لحظه اخراج را متوقف کنید و پس از آن چه کاری انجام دهید.

## بازگشت که اصطلاحاً «داوطلبانه» نامیده می شود

ما می دانیم که هدف از اخراج ها بازدارندگی و ایجاد وحشت در جوامع وجود دارند. مقامات آلمانی همچنین سعی کردند پناهجویان رد شده را متقاعد کنند که «داوطلبانه» به کشور مبدا خود بازگردند. «بازگشت داوطلبانه» به این معنی است که آنها صدها یورو را پیشنهاد می کنند تا مردم برگه ای را امضا کنند و خودشان به کشور مبدا خود بازگردند.

اخراج های «اجباری» اکنون برای نشان دادن این است که هیچ گزینه دیگری جز بازگشت وجود ندارد، چه «داوطلبانه» و چه اجباری. این باج گیری است، زیرا، بر مبنای «داوطلبانه» نیست، و همه باید قبل از موافقت با بازگشت «داوطلبانه» دو بار فکر کنند. اگر این را به عنوان مرحله بعدی احتمالی در نظر می گیرید، باید سعی کنید از قبل اطلاعات بیشتری در مورد گزینه های یک مشاوره قابل اعتماد پیدا کنید. بارها افرادی را دیده ایم که پس از بازگشت مجبور به فرار برای بار دوم از کشور مبدا خود شده اند.

## چگونه می توان در آخرین لحظه اخراج را متوقف کرد؟

در صورتی که پلیس شما را برای اخراج دستگیر کند، باز هم می توان تا آخرین لحظه از اخراج جلوگیری کرد. مهمتر از همه این است که به دیگران (و مخصوصاً اگر وکیل خود را دارید) اطلاع دهید و تلاش به مقاومت داشته باشید.

بیشتر اخراج‌ها در پروازهای معمولی که گردشگران و بازرگانان نیز در آن سفر می‌کنند، انجام می‌شود. اگر پلیس آلمان بخواهد شما را در چنین پروازی معمولی اخراج کند، به احتمال زیاد فقط شما را در هواپیما می‌گذارد اما در پرواز همراهی نمی‌کند، اگر انتظار مشکلی نداشته باشد. از آنجایی که وقتی افسران پلیس شما را همراهی نمی‌کنند، جلوگیری از اخراج در هواپیما آسان‌تر است، منطقی است که انرژی خود را در مسیر هواپیما هدر ندهید، بلکه فقط پس از خروج پلیس از هواپیما شروع به مقاومت کنید.

## هشدار در مورد اخراج چارتر

در هواپیمایی که فقط برای اخراج اجاره شده است معمولاً افسران پلیس هر فرد را همراهی می کنند و بنابراین شانس مقاومت محدود است. در مورد اخراج‌های منشور آتی، اغلب نکاتی را از قبل در «هشدار اخراج» می‌بینید:

<https://noborderassembly.blackblogs.org/deportation-alarm/>



# چگونه از اخراج خود در حالی که هنوز در فرودگاه هستید جلوگیری کنیم؟

در این ویدیو می‌توانید ایده‌هایی در مورد مقاومت در برابر آن‌ها پیدا کنید:



<https://www.youtube.com/watch?v=g2Umb7MyDhw>

هنگامی که در حال حرکت به سمت فرودگاه هستید، فکر کردن در مورد اینکه چه کاری می‌توانید برای جلوگیری از اخراج انجام دهید دشوار خواهد بود، زیرا به احتمال زیاد استرس خواهید داشت. بنابراین خوب است که از قبل با امکانات موجود آشنا شوید. اطلاعات زیر باید در این مورد به شما کمک کند.

## 1. اطلاع رسانی به دیگران

اگر می‌توانید به دوستان خود اطلاع دهید که توسط پلیس دستگیر شده‌اید و می‌خواهید در برابر اخراج مقاومت کنید. به خصوص به وکیل خود - و همچنین سایر افرادی که از شما در مبارزه برای حق اقامت شما حمایت کردند، اطلاع دهید. هر چه مردم بیشتر بدانند که شما برخلاف میل خود پرواز می‌کنید، شانس جلوگیری از اخراج شما بیشتر می‌شود.



## 2. در راه هواپیما

پلیس ایالتی آلمان اغلب بی پروا و اغلب به طرز وحشیانه ای برای اجرای دستور اخراج رفتار می کند. این قانون به افسران پلیس اجازه می دهد تا افراد را با دستبند به فرودگاه منتقل کنند و برای سرکوب هرگونه مقاومت از زور استفاده کنند. گاهی اوقات پلیس ایالتی برای ترساندن و دلسرد کردن اخراج شدگان قبل از رسیدن به هواپیما قلدری می کند و کتک می زند. اگر می خواهید در برابر تبعید مقاومت کنید، نباید زود قدرت خود را هدر دهید.

## 3. اگر مجروح یا بیمار هستید

اگر مجروح یا مریض شدید، باید به همه کسانی که در راه اخراج ملاقات می کنید اطلاع دهید (مقامات مهاجرت، خدمات اجتماعی فرودگاه، مهمانداران هواپیما در هواپیما، مسافران - واقعاً همه). این امکان وجود دارد که به همین دلیل شما "قابل پرواز" نباشید. این همیشه کمک نمی کند، اما اخراج ها به دلایل پزشکی به طور منظم سقط می شوند. در صورتی که مدارک پزشکی دارید که می تواند ثابت کند احتمالاً «نمی توانید سفر کنید» آنها را همیشه همراه خود داشته باشید.

## 4. زمانی که در هواپیما هستید

با توجه به توافقات بین المللی، در داخل هواپیما افسران پلیس هیچ اختیار خاصی ندارند. خلبان است که همه تصمیمات را می گیرد. پس انرژی خود را ذخیره کنید تا پس از حضور در هواپیما از اخراج خود جلوگیری نماید. در صورت لزوم با صدا زدن با صدای بلند سعی کنید با خلبان (کاپیتان پرواز) یا یکی از اعضای مسئول خدمه هواپیما صحبت کنید. توضیح دهید که شما با میل به این پرواز نمی روید. معمولاً یک «نه» بلند کافی است. اگر کمکی نکرد می توانید صدای بلند داشته باشید، از نشستن خودداری کنید و از بستن کمربند ایمنی خودداری کنید.

اگر مقامات مهاجرت (پلیس ایالتی) در هواپیما نمانند، بسیار ساده است که به محض خروج از هواپیما بایستند و مستقیماً به سراغ خلبان بروید و اصرار کنید که با او صحبت کنید. توضیح دهید که شما نمی خواهید پرواز کنید و او نباید این اخراج را انجام دهد. به وضوح توضیح دهید که شما به میل خود پرواز نمی کنید و در صورت لزوم برای دفاع از خود می جنگید.


اگر مقامات مهاجرت در هوایما بمانند و قصد دارند به عنوان "نظارت ایمنی" با شما پرواز کنند، همچنان باید سعی کنید به خلبان برسید. اگر مقامات مهاجرت با بستن دستبند یا نگه داشتن شما از انجام این کار جلوگیری کردند، می توانید با فریادهای بلند اعتراض کنید، زمانی که اولین مسافران سوار هوایما شدند. همچنان سعی کنید به خلبان برسید و به او بگویید که مقاومت خواهید کرد.

## 5. وقتی از اخراج با موفقیت جلوگیری شود و یا سقط شود چه اتفاقی می افتد؟



توجه: مقاومت می تواند منجر به بازداشت شما شود تا زمانی که مقامات تلاش دیگری برای اخراج شما انجام دهند.

مقامات آلمانی معمولاً تلاش خواهند کرد تا اخراج را ادامه دهند. اگر اخراج با بازداشت انجام شده باشد، ابتدا به بازداشتگاه بازگردانده می شوید. اگر حکم حضانت وجود نداشته باشد، دوباره به محلی که در آلمان زندگی می کنید بازگردانده می شوید. در هر صورت زمان کمی برای ادامه مبارزه با اخراج خود با استفاده از ابزارهای قانونی یا سیاسی وجود دارد.



**ES GIBT KEINE HUMANE  
ABSCHIEBEHAFT  
BIS DAS GEFÄNGNIS WIEDER SCHLIESST**

پس از جلوگیری از اخراج، همیشه خطر صدور حکم بازداشت وجود دارد، بنابراین صرفاً صبر کردن ناامن خواهد بود. بلافاصله با یک وکیل یا مرکز مشاوره حقوقی تماس بگیرید.

## **6. وقتی اخراج در اتحادیه اروپا انجام می شود (مقررات Dublin III) چه اتفاقی می افتد، زیرا اثر انگشت من در یکی دیگر از کشورهای اتحادیه اروپا ثبت شده است؟**

شما همچنین می توانید در برابر اخراج در اتحادیه اروپا مقاومت کنید. گاهی اوقات این آسان تر از مقاومت در برابر اخراج به کشور مبدا است، زیرا یک مهلت (معمولاً 6 ماه) وجود دارد که آلمان باید در آن اخراج را انجام داده باشد. اگر این مهلت رعایت نشود، درخواست پناهندگی شما در آلمان بررسی خواهد شد. (LINK zur Dublin-Rubrik) اگر موفق شدید از اخراج خود (به عنوان مثال به کرواسی یا بلغارستان) نزدیک به مهلت مقرر جلوگیری کنید، باید از بازداشت حذف آزاد شوید و پرونده پناهندگی شما باید در آلمان بررسی شود. احتیاط: این فقط برای افرادی اعمال می شود که اثر انگشت آنها گرفته شده است، اما وضعیت پناهندگی در کشور دیگری (مانند ایتالیا) ندارند.

## 7. خروج اضطراری

اغلب مقامات مهاجرت مجبور می شوند با خطوط هوایی که پرواز مستقیم به کشور مبدا ارائه نمی دهند، اخراج کنند. این بدان معناست که فرد اخراج شده باید به یک پرواز ارتباطی در فرودگاهی در کشور دیگر تغییر کند. این امر امکان پیاده شدن از هواپیما و امتناع از پرواز بعدی را ایجاد می کند. در چند مورد اخراج شدگان از سوار شدن به پرواز اتصال خودداری کرده و به آلمان بازگردانده شده اند.

### اطلاعات مفید بیشتر:

طنز اخراج را متوقف کنید:

<http://fluechtlingscafe-goettingen.com/informationcomic-stop-deportation/>

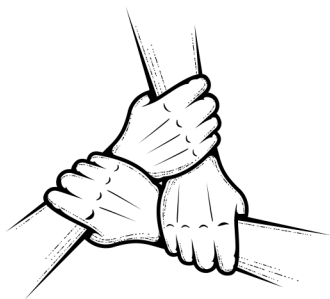


هشدار تبعید هسن

وبلاگ به زبان انگلیسی:

<http://nodeportation.antira.info/en/abschiebungen-verhindern/flver/>





**قوی باشید - و فراموش نکنید: که  
ما برای شما آرزو خوب داریم.  
بدون مرز - برای آزادی حرکت!**

**با تشکر فراوان از**

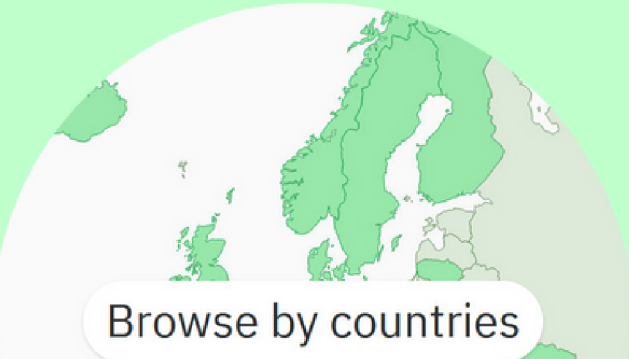
**Bildwerk Rostock (flickr)**

**برای عکس روی جلد.**

**Solidarität**

# www.w2eu.info

به اروپا خوش آمدید یک شبکه فراملی فعال برای آزادی حرکت در تمام مسیرهای پناهندگان است. راهنمای وب w2eu.info حاوی مخاطبین و اطلاعات مفیدی برای حق اقامت، علیه اخراج و حقوق برابر برای همه به چهار زبان (انگلیسی، عربی، فارسی و فرانسوی) است.



Browse by countries